

ПРАКТИЧЕСКИЕ СПОСОБЫ ПРИМЕНЕНИЯ ФИЛЬМОВ НА ЗАНЯТИЯХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Калачникова Р.С.

Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина
roxy0308@mail.ru

Многие педагоги сегодня осознают, что настало время пересмотреть основные подходы к преподаванию английского языка. Текст теперь может быть не только записан на бумаге. Текст также может быть словами саундтрека или видеоролика. На сегодняшний день с развитием и популярностью интернет-сайтов, мобильных устройств педагоги могут мотивировать и привлекать своих студентов просматривать и создавать фильмы на английском языке [1].

Что же особенного в фильмах как средстве изучения языка? Что отличает их от других ресурсов, доступных в Интернете? Фильмы содержат в себе язык в совокупности с культурой страны изучаемого языка. В качестве учебного материала фильм гораздо более непосредственный и, безусловно, более сложный, чем учебники, и предлагает все речевые сигналы, которые мы используем в реальной жизни, такие как мимика и жесты.

Если говорить о длительности фильма, то для уроков английского языка более подойдут отрывки из фильмов или короткометражные фильмы. Короткометражные фильмы позволяют осуществлять на уроке повторные просмотры, и, таким образом, учащиеся могут получить очень подробное знакомство с рассматриваемой работой.

Использование фильма в преподавании языка также может быть ориентировано на разные категории учащихся: как на способных, так и на тех, кто только начал изучать язык или имеет сложности с изучением языка. Когда в фильме есть интересная история, интересные персонажи, захватывающие ситуации, то это усиливает интерес студентов к языку. Включение фильма в изучение языка действительно заставляет язык ожить. Фильм предлагает целостную картину языковой культуры, а не только абстрагированные разговорные или письменные слова как, например, в аудиоресурсах или в печатных учебниках. Таким образом, учащиеся могут развивать свое культурное понимание через визуальное и слуховое знакомство с другими людьми, с которыми у них есть общие черты, но которые также могут выглядеть, звучать и вести себя по-разному.

Использование фильмов в изучении языка более продуктивно [2]. В кинообразовании на протяжении многих лет были разработаны, испытаны и распространены ряд подходов: основные методики преподавания; вопрос-ответ.

Первый набор подходов, называемый «Основные методики преподавания», призван помочь педагогам, которые ранее не использовали фильмы для обучения иностранному языку.

Подход «Вопрос-ответ» основан на структуре опроса, разработанной для получения ответов обучающихся на вопросы по фильмам, которые они смотрели на уроке. Эффект от такого занятия заключается в том, чтобы занятие было больше похоже на беседу.

Примеры «Вопрос-ответ»:

- Было ли что-нибудь, что вам понравилось?
- Что привлекло ваше внимание?
- Было ли что-то, что вам не нравилось?
- Было ли что-то, что вас озадачило?
- Что вы никогда раньше не видели в фильме?
- Это вас удивило? и т.д.

Фильм способствует эффективному изучению языка еще и благодаря его мультимодальности, т.е. визуальной и звуковой атмосферы, настроения. Важно понимать, что подлинный язык не является однородным. Это зависит от многих характеристик, от диалекта и акцента, от правильности, приемлемости и даже популярности. Так, фильмы знакомят, в том числе, и с диалектами и особенностям произношения.

Креативность самих фильмов также способствует творческому подходу в изучении языков. Можно обсудить фильм, а можно провести ролевую игру на основе просмотренного фильма, или даже воссоздать свое видео.

Учащиеся могут сначала посмотреть фильм, выключив звук, а затем создать озвучку, чтобы сопровождать сцену из фильма, либо комментируя действия, либо озвучивая подразумеваемые мысли и чувства персонажей. Это можно сделать на бумаге или с использованием современных технологий. Так, сегодня существуют бесплатные программы для редактирования звука в видео. Например, iMovie и Windows Movie Maker [3].

Также можно выделить еще ряд идей по использованию фильмов в изучении английского языка:

1. Создание субтитров для коротких фрагментов диалогов в фильме. Это можно сделать, используя приложение субтитров DoubleSub, посредством которого ученики могут видеть и создавать субтитры на двух языках для фильма. Это также можно сделать на бумаге.

2. Написание сценариев и диалогов для собственного фильма. На это задание дается всего две или три минуты. И, таким образом, можно оценить реальный уровень владения языком.

3. Работа учеников в группе по анализу и разбору каждого персонажа. Учащиеся должны присвоить каждому актеру характерные для них качества, приклеив, например, стикер с наименованием характеристики героя фильма под его именем. Далее учащиеся могут выборочно или по жребию получить одну из ролей и сыграть ее с учетом всех полученных качеств.

Таким образом, просмотр фильмов учит практическому применению языка в различных жизненных ситуациях, а также помогает учащимся перенять специфику общения в стране изучаемого языка и убирает психологический барьер - боязнь быть непонятым. Через фильмы становится понятным, что даже жители одной страны порой с трудом понимают друг друга в виду наличия различных акцентов, диалектов и манеры говорения. Фильмы, основанные на литературных произведениях, также могут способствовать появлению у учеников интереса к чтению литературы на английском языке. Важно отметить, что сам фильм не будет как-то влиять на обучение учащихся, его обязательно нужно продуманно включить в учебные ситуации.

Одним из самых мощных на сегодняшний день ресурсов использования фильмов для изучения английского языка является Screening Languages [4]. Это онлайн-проект для учителей, который помогает найти исследования, информацию и примеры того, как фильмы можно использовать на уроках английского языка. На веб-сайте Screening Languages можно найти фильмы, рекомендуемые для использования на уроках, примеры схем работы и инструкции по программам, позволяющим достигнуть максимального эффекта от фильма на уроке английского языка. Было доказано, что фильмы увеличивают знания не только учеников, но и преподавателей, а также повышают информированность о современном этапе развития английского языка.

Литература

1. Самойленко С.А., Беспалова Н.В., Липская И.И. Фильмы как средство повышения мотивации студентов к изучению иностранных языков // Молодой ученый. 2015. № 2-4 (17). С. 102-105.

2. Сейд Х.З., Муса А. Этапы работы с видеоматериалами в процессе обучения иностранным языкам // Вестник Белгородского института развития образования. 2015. № 2. С. 134-137.

3. Зязова И.Р. Кинофильмы с субтитрами как дидактический материал при изучении иностранного языка // Вестник Нижневартковского государственного университета. 2014. № 4. С. 81-85.

4. Файзутдинова А.Н., Исмаева Ф.Х. Обучение иностранному языку с использованием информационных технологий (на примере использования фильмов и видеофильмов) // Информационные технологии в исследовательском пространстве разноструктурных языков. М., 2017. С. 144-147.